

MANUAL DE INSTALAÇÃO

MANUAL DE INSTALACIÓN

PORTAS SOCIAIS

PUERTAS SOCIALES



Leia o manual antes de instalar.

Lea el manual antes de instalar.

Guarde este manual para futuras consultas.

Guarde este manual para futuras consultas.

O uso correto do automatizador prolonga sua vida útil e evita acidentes.

El uso correcto del automatizador prolonga su vida útil y evita accidentes.



AGRADECEMOS POR ADQUIRIR UM PRODUTO COM QUALIDADE GAREN!

A Garen trabalha constantemente desenvolvendo soluções em automação, portões e controle de acesso de modo a oferecer para você produtos de alta qualidade, garantindo segurança e comodidade.

SUMÁRIO RESUMEN

SEGURANÇA

Instruções importantes de segurança.....	3
Instruções de segurança.....	4
Instruções importantes de segurança.....	5

PORTA SOCIAL SELF BLDC BR

1. Especificações técnicas.....	8
1.1 Dados técnicos.....	8
1.2 dimensões.....	9
2. Iniciando a instalação.....	9
2.1 Escolhendo o tipo de aplicação.....	9
3. Iniciando a instalação.....	11
3.1 Instalação para Portas com abertura interna.....	11
3.1.1 Posicionando o Trilho de Fixação.....	11
3.1.2 Posicionando o Guia do Articulador	12
3.2 Instalação para Portas com abertura Externa.....	13
3.2.1 Posicionando o Trilho de Fixação.....	13
3.2.2 Posicionando a haste de empurrar.....	14
3.3 Fixando o Equipamento.....	15
4. Fixando o Mecanismo de articulação.....	17
4.1 Fixando a Haste de Puxar.....	17
4.1.1 Ajustando o Batente de Abertura.....	18
4.2 Fixando a Haste de Empurrar.....	19

CENTRAL SELF BLDC BR

Entrada e saídas da placa.....	21
Características.....	22

INSTRUÇÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

- Para a movimentação segura do equipamento (mais de 20 kg), São necessárias duas ou mais pessoas para levantar e transportar o equipamento, caso necessário precisa utilizar alça de içamento.
- Não permita que crianças manuseiem o controle remoto do equipamento. Mantenha o controle remoto distante das crianças, evitando aberturas desnecessárias e, conseqüentemente, diminuindo a segurança do local;
- Não acione o automatizador, ao menos quando tiver certeza de que não há crianças, animais, objetos ou obstáculos no percurso da porta ou suas proximidades.
- Desligue a rede elétrica (fonte de alimentação) quando executar limpezas ou qualquer manutenção. É obrigatória a manutenção/instalação dos automatizadores por um técnico especializado GAREN;
- Frequentemente, examine a instalação, o sistema de segurança, os suportes de (abertura e fechamento adequados). Realize uma limpeza periódica no guia e no trilho da porta para evitar o acúmulo de sujeiras ou resíduos e a exigência de mais força do automatizador. Não execute reparos ou adaptações por sua conta. Procure um técnico especializado para execução dos reparos, já que uma falha na instalação ou reparo inadequado pode causar lesões ao usuário;
- Este aparelho é considerado adequado para a utilização em países com clima quente e umidade constante. Ele também pode ser utilizado em outros países desde encontram no manual técnico disponível em www.garen.com.br;
- É de muita importância esperar o final do curso de movimentação do automatizador e manter as pessoas distantes até que a porta esteja completamente aberta ou fechada.
- Caso o cordão de alimentação esteja danificado, solicite ao técnico especializado sua substituição, a fim de evitar riscos. É obrigatório o uso do Fio Terra;
- Antes de realizar a limpeza, sempre desligue a energia elétrica, não lavar os vidros utilizando uma mangueira com jato de água, não utilize produtos abrasivos, tais como esponja de aço, Thinner, Solupan líquido e demais solventes para a limpeza externa do trilho. Não usar nenhum tipo de lubrificante na correia e roldanas
- Certifique-se de evitar o aprisionamento entre a parte acionada e as partes fixas circundantes devido ao movimento da parte acionada. Isso pode ser alcançado se a distância relevante não exceder 8 mm. No entanto, as seguintes distâncias são consideradas suficientes para evitar o aprisionamento das partes do corpo identificadas:
 - Para dedo, uma distância maior que 25 mm;
 - Para o pé, uma distância superior a 50 mm;
 - Para a cabeça, uma distância superior a 300 mm;
 - Para o corpo, uma distância maior que 500 mm;Se essas distâncias não puderem ser alcançadas, dispositivos de proteção devem ser fornecidos.
- Detalhes da distância máxima permitida da parede para o movimento paralelo deslizante do lado da saída horizontal das partes impulsioneadas. Se atentar ao desenhos do capítulo do corte de instalação do trilho ao qual detalha a distância máxima da estrutura permitida.
- Após a instalação, garantir que o mecanismo e corretamente ajustado e que o sistema de proteção e algum mecanismo de liberação manual funcione corretamente.
- Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, a menos que tenham recebido supervisão ou instruções sobre a utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brinquem com o aparelho.
- Examine frequentemente a instalação quanto a desequilíbrio e sinais de desgaste ou danos aos cabos, molas e montagem. Não use se for necessário reparo ou ajuste. Desligue o automatizador da alimentação quando a limpeza ou outra manutenção estiver sendo realizada.
- Antes de instalar o automatizador, verifique se a parte acionada está em bom estado mecânico, corretamente balanceada e abre e fecha corretamente. Esse automatizador não pode ser usado com uma parte acionada incorporando uma porta integrada (portinhola).
- É obrigatório a instalação e o uso dos dispositivos anti-aprisionamento: Radar e fotocélulas.

- Para mover equipos de forma segura (más de 20 kg), se necesitan dos o más personas para levantar y transportar el equipo, si es necesario, deberá utilizar una correa de elevación;
- No permita que los niños manipulen el control remoto del equipo. Mantenga el control remoto alejado de los niños, evitando aperturas innecesarias y, en consecuencia, reduciendo la seguridad del lugar;
- No active el operador, al menos cuando esté seguro de que no hay niños, animales, objetos u obstáculos en el camino de la puerta o cerca.
- Desconecte la red eléctrica (suministro eléctrico) al realizar limpieza o cualquier mantenimiento. Es obligatorio el mantenimiento/instalación de los dispositivos de automatización por parte de un técnico especializado de GAREN;
- Examine frecuentemente la instalación, sistema de seguridad, soportes (adecuada apertura y cierre). Limpie periódicamente la guía y el riel de la puerta para evitar la acumulación de suciedad o residuos y la necesidad de mayor fuerza por parte del operador. No realice reparaciones o adaptaciones por su cuenta. Busque un técnico especializado para realizar las reparaciones, ya que una falla en la instalación o una reparación inadecuada puede causar lesiones al usuario;
- Este dispositivo se considera adecuado para su uso en países con clima cálido y humedad constante. También se puede utilizar en otros países según se encuentra en el manual técnico disponible en www.garen.com.br;
- Es muy importante esperar a que finalice el movimiento del automatismo y mantener alejadas a las personas hasta que la puerta esté completamente abierta o cerrada.
- Si el cable de alimentación está dañado, solicite a un técnico especializado que lo reemplace, para evitar riesgos. El uso del Cable de Tierra es obligatorio;
- Antes de la limpieza, apague siempre la electricidad, no lave los cristales con una manguera con chorro de agua, no utilice productos abrasivos, como esponja de acero, diluyente, Solupan líquido y otros disolventes para limpiar el riel exterior. No utilice ningún tipo de lubricante en la correa y poleas.
- Asegúrese de evitar atrapamientos entre la parte conducida y las piezas fijas circundantes debido al movimiento de la parte conducida. Esto se puede lograr si la distancia relevante no supera los 8 mm. Sin embargo, las siguientes distancias se consideran suficientes para evitar el atrapamiento de las partes del cuerpo identificadas:
 - Para los dedos, una distancia superior a 25 mm;
 - Para el pie, una distancia superior a 50 mm;
 - Para la cabeza, una distancia superior a 300 mm;
 - Para la carrocería, una distancia superior a 500 mm;
 Si no se pueden alcanzar estas distancias, se deben prever dispositivos de protección.
- Detalle de la distancia máxima permitida desde la pared para el movimiento deslizante paralelo en el lado horizontal de salida de las piezas accionadas. Preste atención a los dibujos del apartado de instalación de carriles donde se detalla la distancia máxima permitida a la estructura.
- Después de la instalación, asegúrese de que el mecanismo esté correctamente ajustado y que el sistema de protección y cualquier mecanismo de liberación manual funcionen correctamente.
- Este aparato no está diseñado para que lo utilicen personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimiento, a menos que hayan recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad.
- Se debe supervisar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- Examine con frecuencia la instalación en busca de desequilibrios y signos de desgaste o daños en los cables, resortes y el conjunto. No lo utilice si es necesaria reparación o ajuste. Desconecte la automatización de la alimentación cuando se realice limpieza u otro mantenimiento.
- Antes de instalar la automatización, comprobar que la parte accionada esté en buen estado mecánico, correctamente equilibrada y que abra y cierre correctamente. Este operador no se puede utilizar con una parte accionada que incorpore una puerta integrada (puerta).
- Es obligatoria la instalación y utilización de dispositivos antiatrapamiento: Radar y fotocélulas.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Os conteúdos e as categorias que um usuário deve respeitar se apresentam e descrevem mediante as seguintes expressões gráficas.

Los contenidos y las categorías que un usuario debe respetar se presentan y describen mediante las siguientes expresiones gráficas.



ADVERTÊNCIA
ADVERTENCIA

O mau funcionamento pode causar lesões inclusive a morte do operador.
El mal funcionamiento puede causar lesiones incluso la muerte al operador.



PRECAUÇÕES PRECAUCIONES

O mau funcionamento pode causar lesões inclusive danos físicos ao operador.
El mal funcionamiento puede causar lesiones incluso la pérdida física del operador.



Isso significa que o conteúdo está proibido.
Esto significa que el contenido está prohibido.



Isso significa que o conteúdo é obrigatório.
Esto significa que el contenido es obligatorio.



Na falta de energia elétrica e o equipamento não tenha bateria integrada/instalada, a(s) folha(s) da porta fica em modo manual. Nesse caso, indicamos o uso de fechadura com chave para garantir a segurança e o uso do local.

Si no hay electricidad y el equipo no tiene batería integrada/instalada, la(s) hoja(s) de la puerta estarán en modo manual. En este caso recomendamos el uso de cerradura con llave para garantizar la seguridad y uso del lugar.



PRECAUÇÕES PRECAUCIONES



Instalação e ajustes devem ser conduzidos de acordo com o manual de instalação. Descuidos na instalação e nos ajustes levarão a acidentes como fogo, descargas elétricas ou quedas.

Instalación y ajustes deben ser llevados de acuerdo con el manual de instalación, descuidos en la instalación y ajustes darán lugar a accidentes y fuego, descargar eléctricas o caídas.



Durante a instalação nunca permita que o pedestre passe pela porta automática ou se aproxime do local de trabalho.

Durante la instalación nunca permita que él peatón pase por la puerta automática próximo al local de trabajo.

INSTRUÇÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

- Este equipamento é de uso exclusivo para automação de portas.

Este equipamiento es de uso exclusivo para la automatización de puertas.

- Para manutenção do equipamento, é obrigatório o uso de peças originais, caso as peças trocadas não sejam originais, a empresa não se responsabiliza pelos danos ou acidentes causados, isentando-se de todos os problemas gerados.

Para el mantenimiento, se recomienda el uso de piezas originales, en el caso que las piezas fueran remplazadas por no originales, la empresa no se responsabiliza por daños o accidentes causados, eximiéndose de problemas que estos causen.



- De acordo com a norma de instalações elétricas (NBR 5410), é obrigatório o uso de dispositivo de desligamento total de rede elétrica (disjuntor), sendo um dispositivo por fase incorporado a fixação da instalação do automatizador.

De acuerdo con la normativa vigente, de instalaciones eléctricas, se recomienda el uso de un disyuntor o llave térmica bipolar, trabajando de forma independiente de la red eléctrica y en forma exclusiva para el mecanismo.

- O fio verde deve estar permanentemente conectado ao aterramento do prédio, não passando por nenhum dispositivo de desligamento.

El cable a tierra debe estar permanentemente conectado a la puesta a tierra del edificio, no pasando por ningún dispositivo eléctrico del hogar.



- Este aparelho não se destina à utilização por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou por pessoas com falta de experiência e conhecimento (inclusive crianças), a menos que tenham recebido instruções referentes à utilização do aparelho ou estejam sob a supervisão de uma pessoa responsável pela sua segurança. Recomenda-se que as crianças sejam vigiadas para assegurar que elas não estejam brincando com o aparelho.

Este aparato no debe ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o por personas sin experiencia y conocimiento (incluso niños), a menos que recibid instrucciones básicas del funcionamiento o se encuentren bajo la supervisión de una persona responsable por su seguridad. Se recomienda que los niños sean vigilados y que no estén jugando con el sistema automático.

PERIGO: Para uma possível operação de manutenção desligue o equipamento da alimentação elétrica.

PELIGRO: Para una posible operación de mantenimiento desconecte el equipamiento de la alimentación eléctrica.



FOTOCÉLULAS

- Para instalação dos automatizadores em áreas externas (ao ar livre), é obrigatório o uso de cabo de ligação de 1,0mm de polícloroplene atendendo a norma (60245 IEC 57). OBS.: CABO NÃO INCLUSO NO KIT DO AUTOMATIZADOR.

Para instalar automatizadores en áreas externas (al aire libre), es obligatorio utilizar un cable de conexión de polícloropleno de 1,0 mm de acuerdo con la norma (60245 IEC 57). NOTA: CABLE NO INCLUIDO EN EL KIT DEL AUTOMATIZADOR.



PEÇA SOMENTE
ORIGINAL
GAREN

- Para a instalação dos automatizadores e devida segurança do usuário é obrigatório o uso de sensor anti-esmagamento (fotocélula modelo PWM).
Para la instalación de automatizadores, se recomienda para la seguridad del usuario, el uso de sensor anti-aplastamiento (fotocélula infrarroja), para prevenir accidentes cuando el portón esta cerrando.
- Não utilizar o equipamento sem sua carenagem de proteção.
No utilizar el equipamiento sin su carcasa de protección.
- É obrigatório a colocação e permanência das etiquetas de advertência.
Es obligatorio la colocación de las etiquetas de seguridad e indicaciones, tomando como referencia la figura a continuación.



ATENÇÃO!
¡ATENCIÓN!

PORTA EM MODO MANUAL
PUERTA EN MODO MANUAL

Para passar a porta no modo manual, desligue o equipamento da energia.
Para pasar la puerta en modo manual, desconecte el equipo de la corriente.



Nunca remodele as peças, do contrário ocasionará incêndios, descargas elétricas e quedas.
Nunca remodele las piezas, de lo contrario se producirán incendios, descargas eléctricas o caídas.



Nunca utilize a energia maior que a voltagem e a frequência estipuladas, do contrário produzirão descargas elétricas e incêndios.
Nunca use la energía más allá del voltaje o la frecuencia estipulados, de lo contrario se producirán descargas eléctricas o incendios.



O radar deve estar configurado e ajustado para assegurar que a área de abertura da porta esteja completamente no alcance de detecção do radar sem nenhuma área cega. Se o alcance de detecção é pequeno demais ou tem uma área cega, os pedestres serão atingidos ou espremidos pela porta, o que provocará lesões.
El radar debe estar configurado y ajustado para asegurarse de que el área de apertura de la puerta caiga completamente en el rango de detección del radar sin ningún área ciega. Si el rango de detección es demasiado pequeño o tiene un área ciega, la puerta chocará o apretará a los peatones, lo que provocará lesiones.



Ajuste a fotocélula para assegurar a região de detecção para a área de passagem da folha da porta, do contrário os pedestres serão atingidos ou espremidos pela porta, ocasionando lesões.
Arregle la fotocélula para asegurar la detección del alcance del área para caminar de la hoja de la puerta, de lo contrario el peatón colidirá o será exprimido por la hoja de la puerta, ocasionando lesiones.



PRECAUÇÕES **PRECAUCIONES**

 Nunca use a porta em locais que estejam ou sujeitos à umidade, vibração ou gases corrosivos, do contrário ocasionará incêndios, descargas elétricas ou quedas.
Nunca use la puerta en locales que sean sujetos a humedad, vibración o gases corrosivos, de lo contrario se producirán incendios, descargas eléctricas o caídas.

 Assegure-se que está disponível um espaço de mais de 30 mm quando a porta se abra, do contrário, a folha da porta e a coluna vertical esmagarão os dedos, causando lesões.
Asegúrese de que esté disponible un espacio de más de 30 mm cuando se abra la puerta, de lo contrario, la hoja de la puerta y la columna vertical le apretarán el dedo, causando lesiones.

 Nunca corte a energia quando a porta estiver em operação, do contrário poderá causar lesões aos pedestres.
Nunca cortar la potencia cuando la puerta este en operación, de lo contrario puede causar lesiones en los peatones.

 Por favor, utilize adesivos na folha da porta. Do contrário, causará lesões aos pedestres que não enxerguem a folha da porta.
Por favor utilice pegatinas en las hojas de la puerta. De lo contrario, causará lesiones al transeúnte que ha perdido de vista la hoja de la puerta.

 Nunca instale um acessório com a capacidade acima de >DC24V 300mA (corrente máxima permitida) para o central de comando, do contrário provocará incêndio.
Nunca instale un dispositivo eléctrico con la capacidad arriba de >DC24V 300mA (corriente máxima permitida) para el central de comando, de lo contrario producirá incendio..

1. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

1. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

1.1 DADOS TÉCNICOS

1.1 DATOS TÉCNICOS

	Self BR BLDC
Aplicação <i>Aplicación</i>	Residencial/Comercial/Industrial <i>Residencial/Comercial/Industrial</i>
Ciclos por dia <i>Ciclos por día</i>	Contínuos <i>Continuos</i>
Capacidade de peso <i>Capacidad de peso</i>	100 Kg
Velocidade <i>Velocidad</i>	3 – 7 s (90°)
Intensidade de uso <i>Intensidad de uso</i>	Alto fluxo <i>Alto flujo</i>
Accionamentos (M) <i>Accionamientos (M)</i>	50 cm
Modelo <i>Modelo</i>	150W / 24V Brushless
Potência Nominal <i>Potencia Nominal</i>	150W
Central <i>Central</i>	Master Slave
Consumo <i>Consumo</i>	0,22 kWh
Consumo/Ciclo <i>Consumo/Ciclo</i>	0,0004 kWh
Alimentação dos acessórios <i>Alimentación de los accesorios</i>	12 a 24V (0,5A máximo)
Seletor de funções <i>Selector de funciones</i>	Botoeira de embutir Garen <i>Botón empotrable Garen</i>
Receptor de TX <i>Receptor TX</i>	Embutido (TX 250 posições) <i>Incorporado (TX 250 posiciones)</i>
Trilho <i>Carril</i>	Alumínio (Anodizado fosco/branco/preto) <i>Aluminio (Anodizado mate/blanco/negro)</i>
Funcionamento <i>Operación</i>	Automático/manual <i>Automática/manual</i>
Entrada para fotocélula <i>Entrada de fotocélula</i>	Sim <i>Sí</i>
Sistema de abertura de emergência <i>Sistema de apertura de emergencia</i>	Sim <i>Sí</i>
Antipânico mecânico <i>Antipánico mecánico</i>	Não <i>No</i>
Operação por baterias <i>Funcionamiento con batería</i>	Sim <i>Sí</i>
Ciclos com bateria <i>Ciclos con batería</i>	328 ciclos (1h de ensaio em porta de madeira) <i>328 ciclos (prueba de 1h en puerta de madera)</i>
Trava de segurança <i>Bloqueo de seguridad</i>	Opcional
Temperatura de trabalho <i>Temperatura de trabajo</i>	-15° C/55° C
Alimentação <i>Alimentación</i>	127V/220V - 50/60Hz
Diâmetro do rotor <i>Diámetro del rotor</i>	36,2 mm Ø
Corrente máxima do motor <i>Corriente máxima del motor</i>	1A
Classe <i>Clase</i>	F
IP <i>IP</i>	24

1.2 DIMENSÕES

1.2 DIMENSIONES



2. INICIANDO A INSTALAÇÃO

2. INICIANDO LA INSTALACIÓN

2.1 ESCOLHENDO O TIPO DE APLICAÇÃO

2.1 ELEGIR EL TIPO DE APLICACIÓN

A porta Self BR BLDC possui flexibilidade para instalação em portas com abertura interna ou abertura externa.

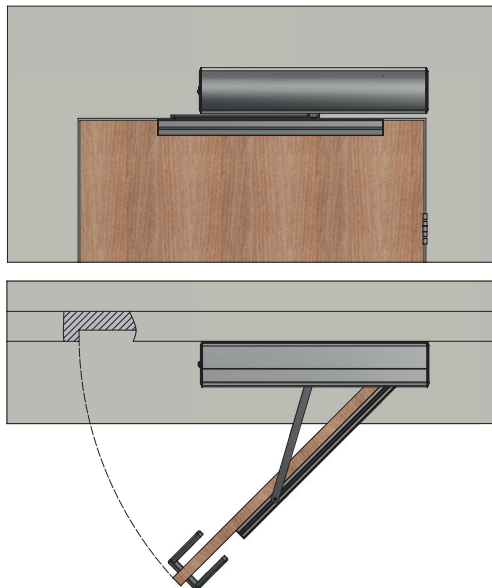
A identificação do lado de abertura é possível por meio do ponto de instalação do equipamento versus o sentido de abertura da porta.

A porta de abertura interna é quando essa possui abertura do mesmo lado de instalação do equipamento, conforme imagem abaixo:

La puerta Self BR BLDC tiene flexibilidad para su instalación en puertas que se abren internamente o externamente.

La identificación del lado de apertura es posible a través del punto de instalación del equipo versus la dirección de apertura de la puerta.

La puerta de apertura interna es cuando se abre del mismo lado de instalación del equipo, como se muestra en la siguiente imagen:

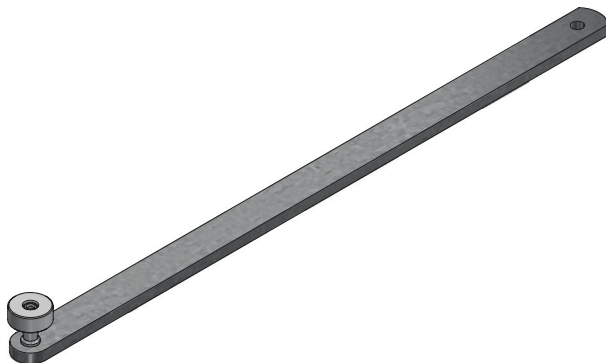


Obs.: Para instalação do equipamento em porta de abertura interna é necessária utilização da haste de puxar.

Nota: Para instalar el equipo en una puerta de apertura interna, es necesario utilizar la varilla de tracción.

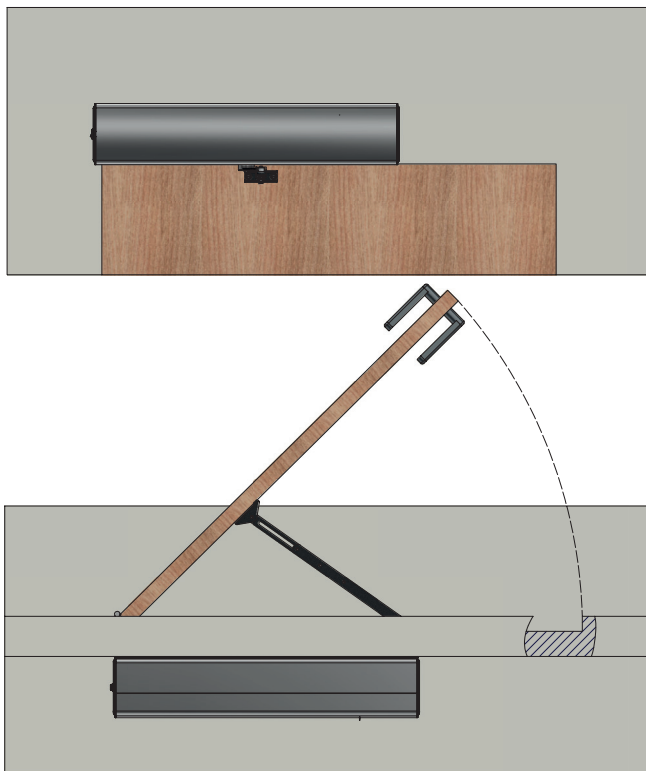
Haste de Puxar

Varilla de tracción



A porta de abertura externa é quando essa possui abertura do lado oposto a instalação do equipamento, conforme imagem abaixo:

La puerta de apertura exterior es cuando tiene una apertura en el lado opuesto a la instalación del equipo, como se muestra en la siguiente imagen:



Obs.: Para instalação do equipamento em porta de abertura externa é necessária utilização da haste de empurrar.

Nota: Para instalar el equipo en una puerta de apertura exterior, es necesario utilizar la varilla de empuje.

Haste de Empurrar

Varilla de empuje



3. INICIANDO A INSTALAÇÃO

3. INICIANDO LA INSTALACIÓN

3.1 INSTALAÇÃO PARA PORTAS COM ABERTURA INTERNA

3.1 INSTALACIÓN PARA PUERTAS CON APERTURA INTERIOR

3.1.1 POSICIONANDO O TRILHO DE FIXAÇÃO

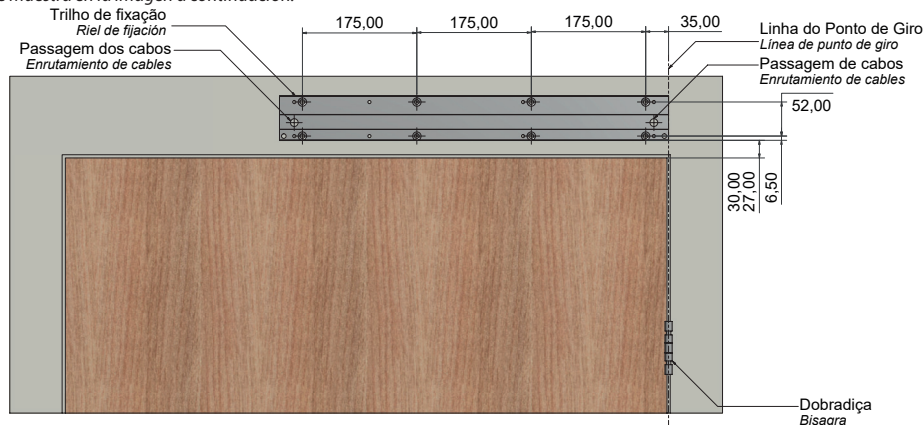
3.1.1 COLOCACIÓN DEL RIEL DE FIJACIÓN

Toda a instalação terá como referência o ponto de giro da porta (dobradiça) e a face superior da mesma.

O trilho deverá ficar faceando o ponto de giro e posicionado a uma altura entre 27 e 30mm da parte superior da porta, conforme imagem abaixo:

Toda la instalación se basará en el punto de pivote de la puerta (bisagra) y su cara superior.

El riel debe mirar hacia el punto de pivote y colocarse a una altura de entre 27 y 30 mm desde la parte superior de la puerta, como se muestra en la imagen a continuación:

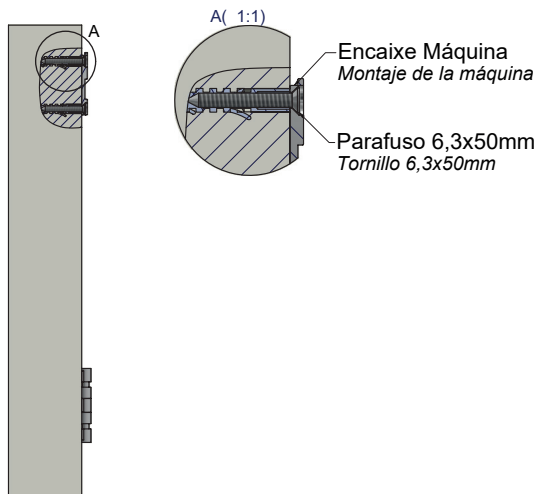


A chapa deverá ficar paralela à parte superior da porta. Marque os pontos de fixação e fure a parede com broca de 10mm.

Insira as buchas junto à parede e fixe o trilho de Fixação com o parafuso 6,3x50mm. Obs.: Componentes acompanham o kit de instalação.

La placa debe quedar paralela a la parte superior de la puerta. Marcar los puntos de fijación y taladrar la pared con una broca de 10 mm.

Inserte los anclajes cerca de la pared y fije el carril de fijación con el tornillo de 6,3x50 mm. Nota: Los componentes están incluidos en el kit de instalación.

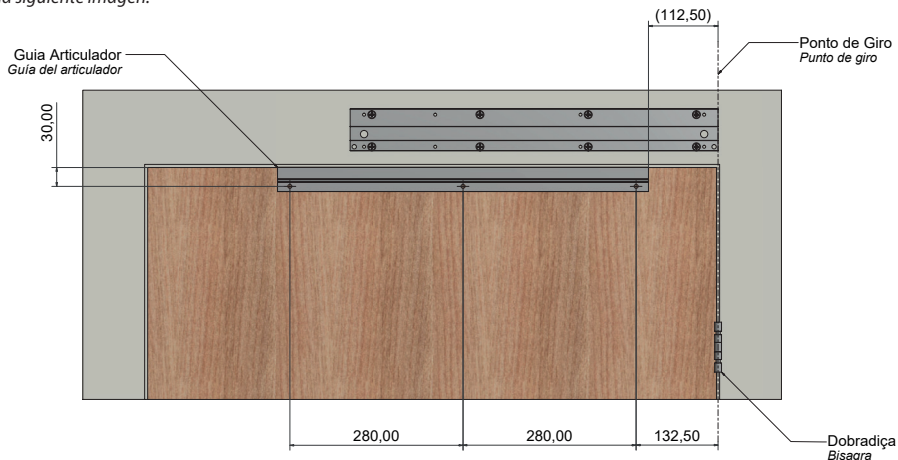


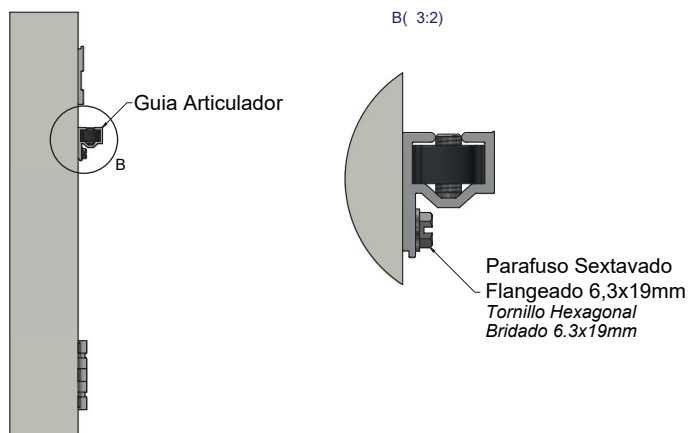
3.1.2 POSICIONANDO O GUIA DO ARTICULADOR

3.1.2 COLOCACIÓN DE LA GUÍA DEL ARTICULADOR

Posicione o Guia do Articulator sobre a porta e fixe-o com parafuso sextavado flangeado 6,3x19mm, conforme imagem abaixo:

Coloque la guía del articulador sobre la puerta y asegúrela con un tornillo hexagonal con brida de 6,3x19 mm, como se muestra en la siguiente imagen:





Obs.: Componentes acompanham o kit de instalação.

Nota: Los componentes están incluidos en el kit de instalación.

3.2 INSTALAÇÃO PARA PORTAS COM ABERTURA EXTERNA

3.2 INSTALACIÓN PARA PUERTAS QUE SE ABREN HACIA EL EXTERIOR

3.2.1 POSICIONANDO O TRILHO DE FIXAÇÃO

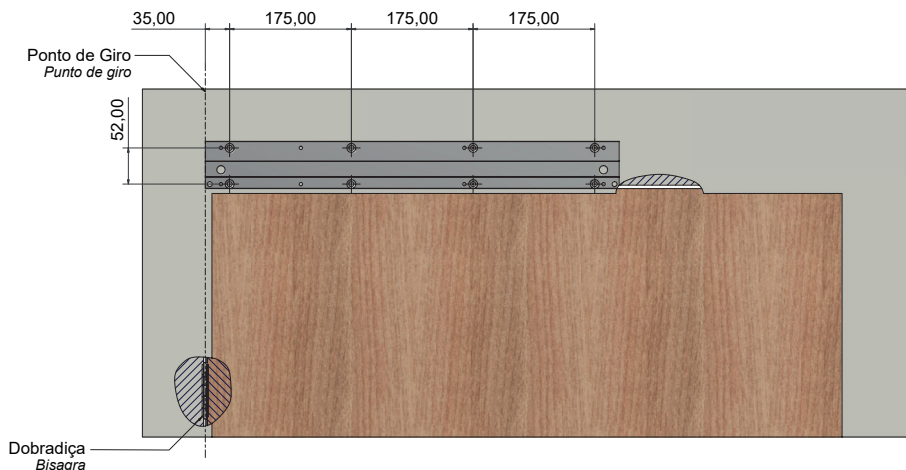
3.2.1 COLOCACIÓN DEL RIEL DE FIJACIÓN

Toda a instalação terá como referência o ponto de giro da porta (dobradiça) e a face superior da mesma.

O trilho deverá ficar faceando o ponto de giro e posicionado logo após a face superior da porta, conforme imagem abaixo:

Toda la instalación se basará en el punto de pivote de la puerta (bisagra) y su cara superior.

El riel debe estar orientado hacia el punto de pivote y colocado justo después de la cara superior de la puerta, como se muestra en la siguiente imagen:

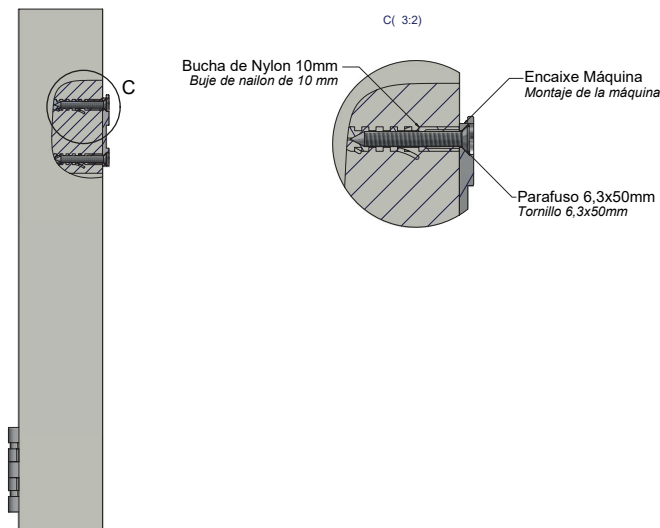


A chapa deverá ficar paralela à parte superior da porta. Marque os pontos de fixação e fure a parede com broca de 10mm.

Insira as buchas junto à parede e fixe o trilho de Fixação com o parafuso 6,3x50mm. Obs.: Componentes acompanham o kit de instalação.

La placa debe quedar paralela a la parte superior de la puerta. Marcar los puntos de fijación y taladrar la pared con una broca de 10 mm.

Inserte los anclajes cerca de la pared y fije el carril de fijación con el tornillo de 6,3x50 mm. Nota: Los componentes están incluidos en el kit de instalación.

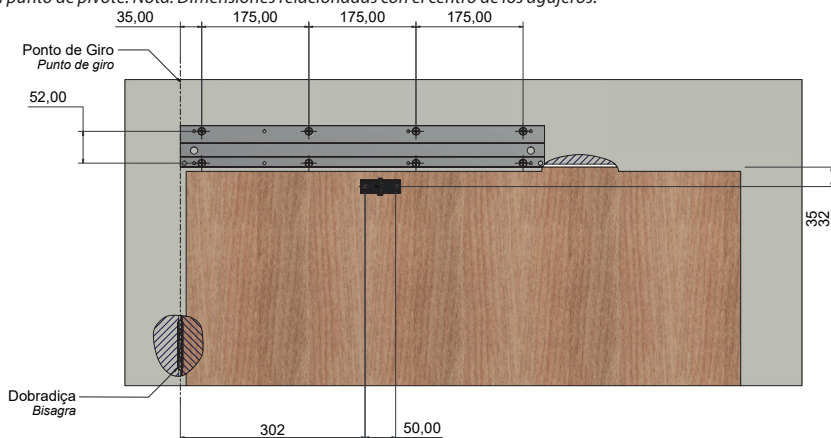


3.2.2 POSICIONANDO A HASTE DE EMPURRAR

3.2.2 COLOCACIÓN DE LA VARILLA DE EMPUJE

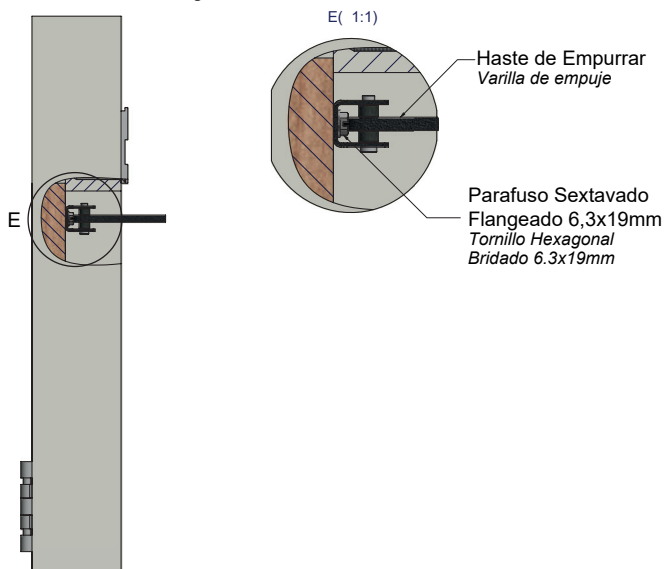
A haste de empurrar deve ficar a uma distância entre 32 e 35mm da face superior da porta e a uma distância de 302mm do ponto de giro. Obs.: Dimensões relacionados ao centro dos furos.

La varilla de empuje debe ubicarse a una distancia de entre 32 y 35 mm de la cara superior de la puerta y a una distancia de 302 mm del punto de pivote. Nota: Dimensiones relacionadas con el centro de los agujeros.



Fixe a haste conforme imagem abaixo:

Coloque la varilla como se muestra en la imagen a continuación:

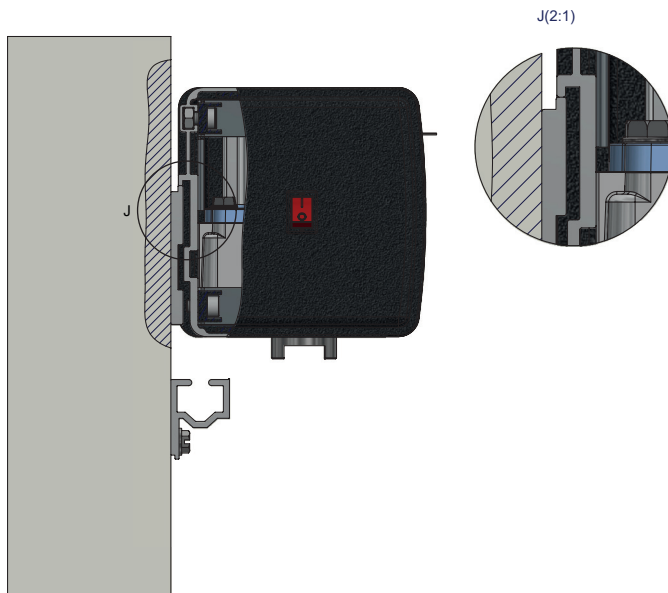


3.3 FIXANDO O EQUIPAMENTO

3.3 ASEGURAR EL EQUIPO

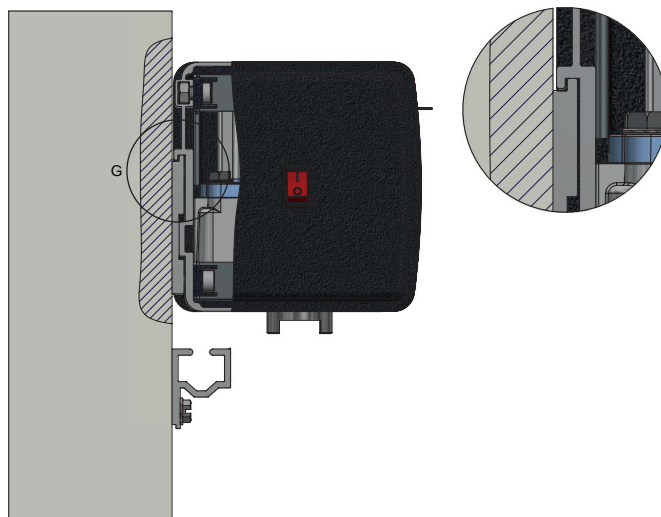
Insira o equipamento sobre a chapa de fixação, conforme imagem abaixo:

Inserte el equipo en la placa de fijación, como se muestra en la siguiente imagen:



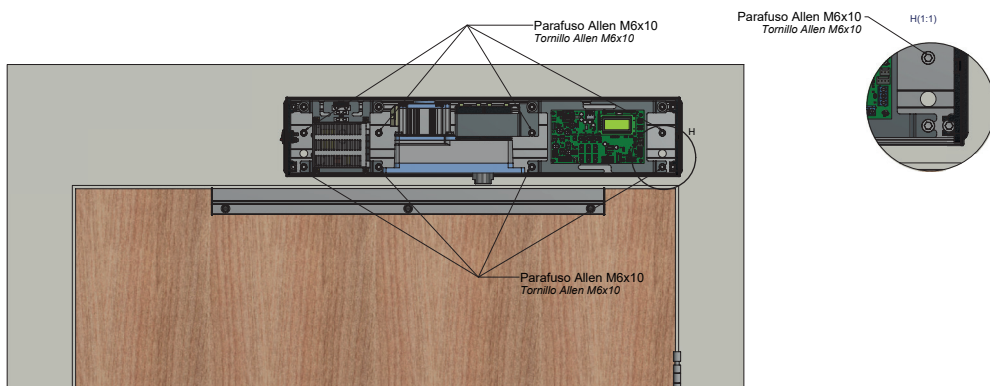
Posicione a máquina sobre o trilho.

Colocar la máquina sobre el carril.



Fixe o equipamento junto ao trilho com oito parafusos Allen M6x10mm.

Fijar el equipo al carril con ocho tornillos Allen M6x10mm.



4. FIXANDO O MECANISMO DE ARTICULAÇÃO

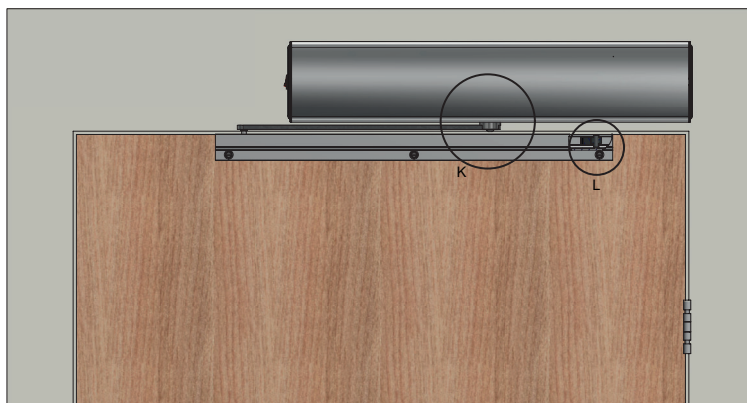
4. ASEGURAR EL MECANISMO DE VINCULACIÓN

4.1 FIXANDO A HASTE DE PUXAR

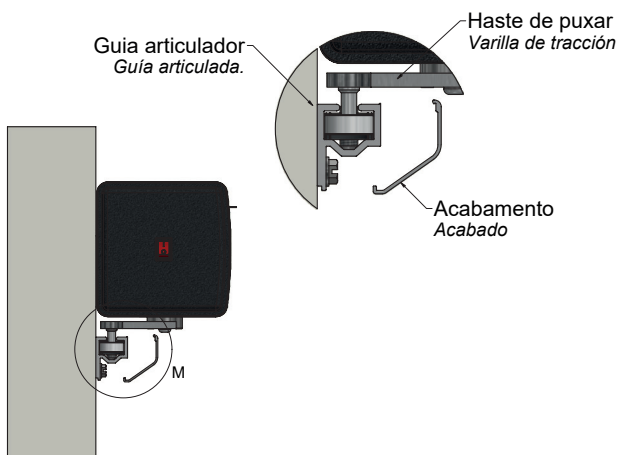
4.1 COLOCACIÓN DE LA VARILLA DE TRACCIÓN

Insira a Haste de Puxar junto ao Guia articulador.

Inserte la varilla de tracción junto a la guía articulada.



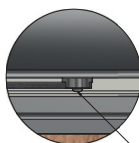
M(1:1)



Fixe a haste de puxar com o parafuso Allen Cabeça Abaulada 6x20mm.

Fije la varilla de tracción con el tornillo Allen con cabeza abultada de 6x20 mm.

K(1:2)



Parafuso Cabeça Abaulada M6x20mm
Tornillo con cabeza abultada M6x20mm

4.1.1 AJUSTANDO O BATENTE DE ABERTURA

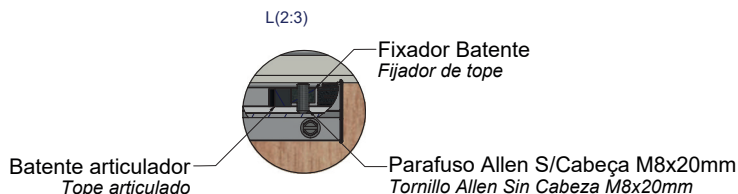
4.1.1 AJUSTE DEL TOPE DE APERTURA

Após instalação da haste, será necessário ajustar o batente de abertura.

Para ajustar o batente, abra a porta até a posição desejada e trava o batente com parafuso Allen S/ Cabeça M8x20mm.

Después de instalar la varilla, será necesario ajustar el tope de apertura.

Para ajustar el tope, abra la puerta hasta la posición deseada y bloquee el tope con un tornillo de cabeza Allen M8x20mm.



Obs.: Para a aplicação é possível garantir abertura máxima de até 105°.

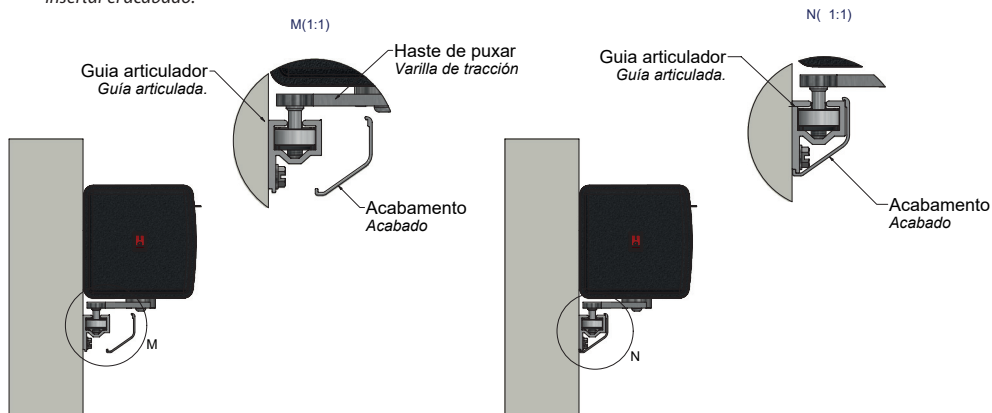
Nota: Para la aplicación, es posible garantizar una apertura máxima de hasta 105°.

Ajuste do batente, insira os acabamentos do guia articulador seguindo os passos:

Ajustando el tope, introducir la guía de articulación termina siguiendo los pasos:

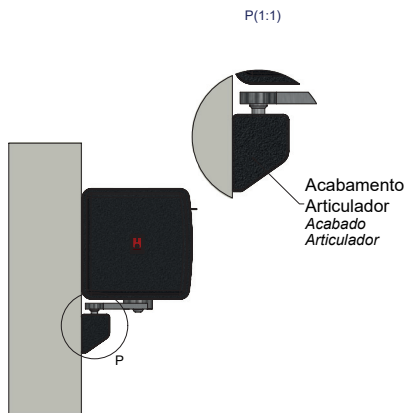
- Insira o acabamento.

Insertar el acabado.



- Insira os acabamentos direito e esquerdo.

Insertar el acabado derecho e izquierdo.

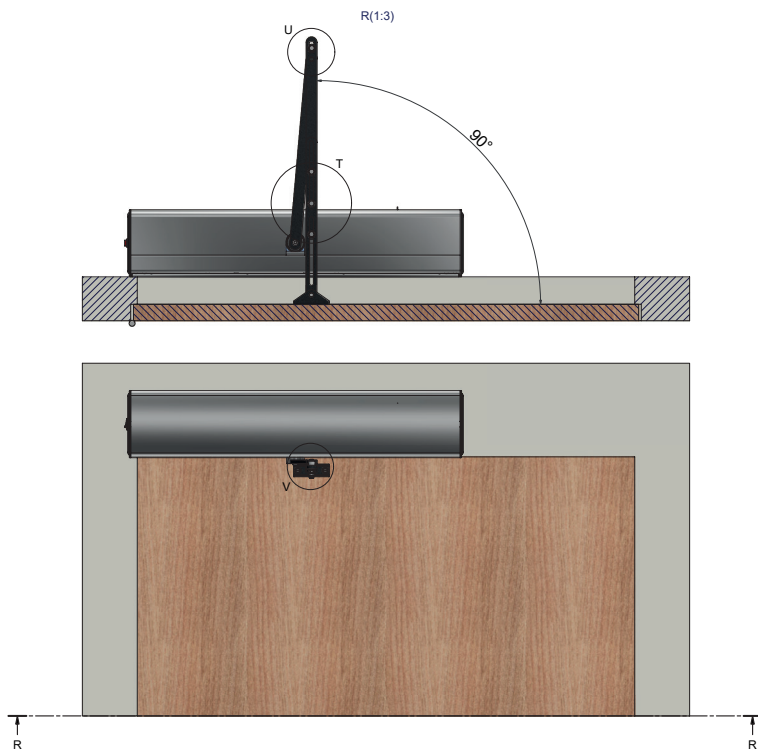


4.2 FIXANDO A HASTE DE EMPURRAR

4.1 COLOCACIÓN DE LA VARILLA DE EMPUJE

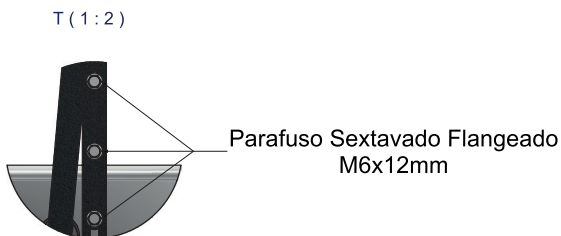
Insira a Haste de empurrar e ajuste-a até que a mesma fique posicionada a 90° em relação a porta.

Inserte la varilla de empuje y ajústela hasta que quede posicionada a 90° con respecto a la puerta.



O ajuste é possível ser feito por meio dos parafusos Sextavado Flangeado M6x12mm, conforme imagem abaixo:

El ajuste se puede realizar utilizando los tornillos con brida hexagonal M6x12 mm, como se muestra en la siguiente imagen:

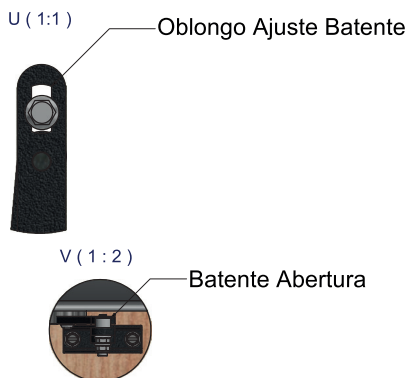


Após fixação e posicionamento da barra é necessário ajustar o batente de abertura, seguindo os passos:

Después de fijar y posicionar la barra, es necesario ajustar el tope de apertura, siguiendo los pasos:

- Abra a porta até a posição desejada, ajustando o batente sobre o oblongo.

Abra la puerta hasta la posición deseada, ajustando el tope sobre el oblongo.



- Trave o batente com o parafuso Sextavado Flangeado M6x12mm.

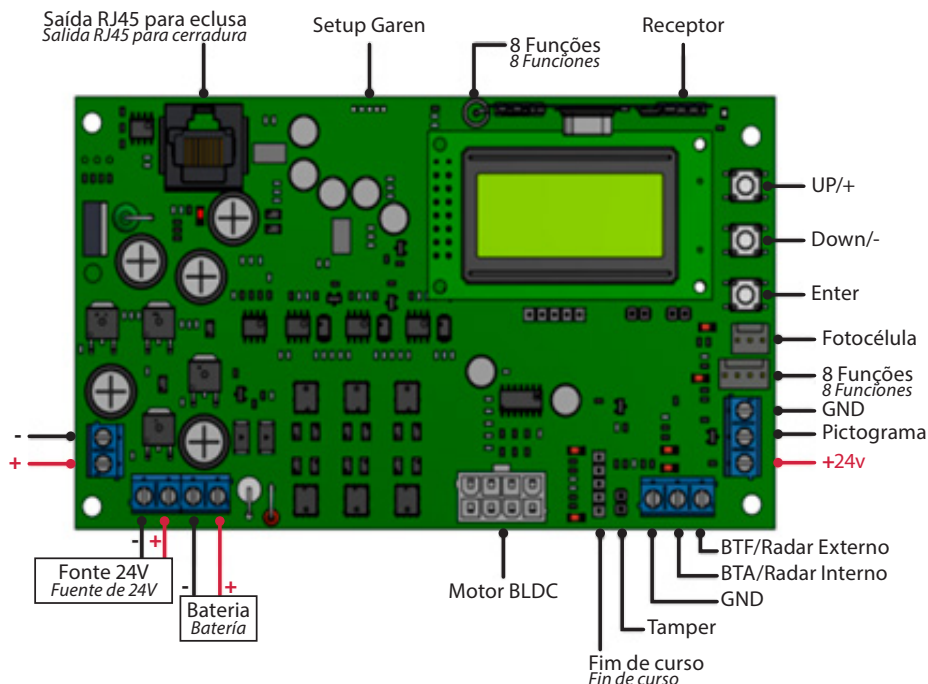
Bloquee el tope con el perno hexagonal con brida M6x12 mm.

Obs.: Com essa configuração é possível obter abertura de até 110°.

Nota: Con esta configuración es posible obtener una apertura de hasta 110°.

CENTRAL SELF BLDC BR

CENTRAL SELF BLDC BR



ENTRADA E SAÍDAS DA PLACA

ENTRADA Y SALIDAS DE LA PLACA

1. Entrada para alimentação de fonte externa em 24V
2. Saída auxiliar em 24V (para alimentação de periféricos)
3. Conexão para bateria 24V de backup (carregador embutido na placa)
4. Conexão para motor BLDC
5. Conexão para fim de curso
6. Conexão tamper (identificador de porta da cancela fechada/aberta)
7. Conexão para laço indutivo de começo e fim de passagem
8. Conexão de pictogramas
9. Conexão para módulo 8 funções
10. Entrada para fotocélula
11. Botões para configuração do funcionamento da placa ("ENTER" "DOWN" e "UP")
12. Display LCD que compõem a interface homem máquina da cancela
13. Receptor para controles 433MHz
14. Possibilidade de gravação de até 512 controles
15. Jumper para comando duplo (CMD)

1. Entrada para fuente de alimentación externa de 24V
2. Salida auxiliar de 24 V (para alimentar periféricos)
3. Conexión para batería de respaldo de 24V (cargador integrado en la placa)
4. Conexión para motor BLDC
5. Conexión para fin de curso
6. Conexión tamper (identificador de puerta cerrada/abierta)
7. Conexión para bucle inductivo de inicio y fin de paso.
8. Conexión de pictogramas
9. Conexión para módulo de 8 funciones
10. Entrada de fotocélula
11. Botones para configurar el funcionamiento de la placa ("ENTER", "DOWN" y "UP")
12. Pantalla LCD que conforma la interfaz hombre-máquina de la puerta.
13. Receptor para controles de 433MHz
14. Posibilidad de grabar hasta 512 controles.
15. Jumper para comando dual (CMD)

CARACTERÍSTICAS

CARACTERÍSTICAS

- Fácil programação da central através do display;
- Sensor de corrente com ajuste de sensibilidade em 2 níveis;
- Entrada para encoder do motor;
- Comunicação com a placa Opcional 8F: que agrega as funções de luz de garagem, trava e sinaleiro;
- Ajuste independente de velocidade para a abertura e para o fechamento;
- Ajuste independente de rampa para a abertura e para o fechamento;
- Conexão de baterias: Acionamento instantâneo da bateria em caso de falta da rede elétrica.
- Carregador de baterias chumbo-ácido com proteção de sobre carga e proteção contra descarga total das baterias.
- Fácil programación de la centralita a través del display;
- Sensor de corriente con ajuste de sensibilidad de 2 niveles;
- Entrada para codificador de motor;
- Comunicación con la placa Opcional 8F: que añade las funciones de luz de garaje, cerradura y señalización;
- Ajuste de velocidad independiente para apertura y cierre;
- Ajuste de rampa independiente para apertura y cierre;
- Conexión de batería: Activación instantánea de la batería en caso de corte de energía.
- Cargador de baterías de plomo-ácido con protección contra sobrecarga y protección contra descarga total de la batería.

Comando BTF (RADAR EXTERNO) utilize essa entrada para ligar o RADAR EXTERNO. Essa entrada funciona com contato seco, utilize o GND ao lado para ir até o sensor e o comando de volta conecte no borne "BTF". ATENÇÃO, NÃO CONECTE 12V OU OUTRA TENSÃO NESSA ENTRADA, APENAS CONTATO SECO.

El comando BTF (RADAR EXTERNO) utiliza esta entrada para encender el RADAR EXTERNO. Esta entrada funciona con contacto seco, use GND en el costado para ir al sensor y conectar el comando nuevamente al terminal "BTF". ATENCIÓN, NO CONECTAR 12V U OTRO VOLTAJE A ESTA ENTRADA, SÓLO CONTACTO SECO.

Comando BTA (RADAR INTERNO) utilize essa entrada para ligar o RADAR INTERNO. Essa entrada funciona com contato seco, utilize o GND ao lado para ir até o sensor e o comando de volta conecte no borne "BTA". ATENÇÃO, NÃO CONECTE 12V OU OUTRA TENSÃO NESSA ENTRADA, APENAS CONTATO SECO.

El comando BTA (RADAR INTERNO) utiliza esta entrada para encender el RADAR INTERNO. Esta entrada funciona con contacto seco, use el GND del costado para ir al sensor y conectar el comando nuevamente al terminal "BTA". ATENCIÓN, NO CONECTAR 12V U OTRO VOLTAJE A ESTA ENTRADA, SÓLO CONTACTO SECO.

Navegando pelo MENU

Para entrar no menu ou selecionar qualquer opção contida nele, pressione a tecla "ENTER" para navegar entre as opções e ajustar quaisquer parâmetros. Utilize os botões "UP" para aumentar e "DOWN" para diminuir.

Navegando por el MENÚ

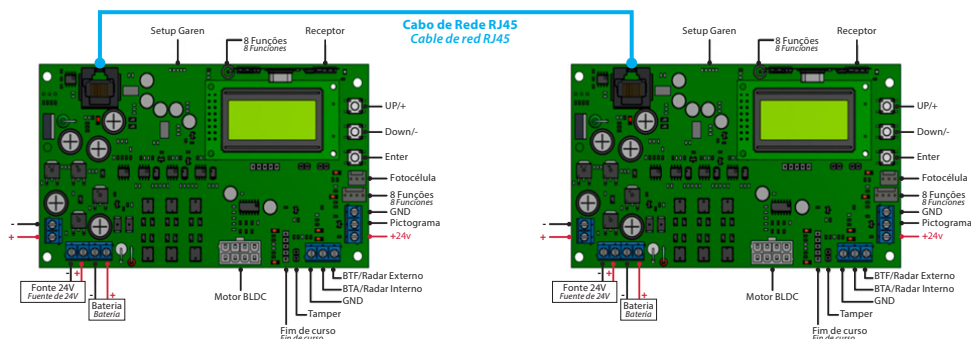
Para ingresar al menú o seleccionar cualquier opción contenida en el mismo, presione la tecla "ENTER" para navegar entre las opciones y ajustar cualquier parámetro. Use los botones "UP" para aumentar y "DOWN" para disminuir

Selecionando se a porta SELF é única ou DUPLA em conjunto com uma segunda SELF com sistema de ECLUSA.

Navegue pelo menu até a função "RESET". Ao aparecer "RESET CENTRAL" pressione "ENTER". Navegue entre as 4 funções: "SIM" reseta a central em padrão de fábrica; "SAIR" sai da função e volta para o menu; e temos a opção "1 FOLHA" para caso a SELF funcione sozinha. Caso a porta tenha que fazer sistema de ECLUSA com uma segunda SELF, selecione a opção "2 FOLHAS", com isso a saída RJ45 da central entrará em funcionamento e ao conectar uma com a outra via cabo de rede elas entram em sistema de eclusa, onde a primeira que abrir bloqueia a segunda de ser aberta enquanto a primeira não fechar completamente.

Selecionando si la puerta SELF es simple o DOBLE en combinación con una segunda SELF con sistema CERRADURA.

Navegue por el menú hasta la función "RESET". Cuando aparezca "RESET CENTRAL", presione "ENTER". Navegar entre las 4 funciones: "SI" restablece la central a los valores predeterminados de fábrica; "EXIT" sale de la función y regresa al menú; y tenemos la opción "1 HOJA" si SELF funciona solo. Si la puerta tiene que ser un sistema de CERRADURA con una segunda AUTO, seleccione la opción "2 HOJAS", con esto entrará en funcionamiento la salida RJ45 de la central y a la conectar una con otra vía cable de red entrará en cerradura sistema, donde el primero que se abre impide que el segundo se abra hasta que el primero se cierra por completo.



Configuração automática de curso

Acesse o MENU pressionando "ENTER", navegue até a opção "curso" com os botões "UP" e "DOWN", pressione "ENTER" e selecione a opção "SIM?", pressione "ENTER" novamente e aguarde até que seja feita a configuração. Será feita uma movimentação completa de fechamento e abertura (se estiver em posição já previamente conhecida, a movimentação pode ser somente de abertura). A mensagem de "curso gravado" será mostrada ao final do aprendizado.

Configuración automática del curso

Accede al MENÚ presionando "ENTER", navega hasta la opción "curso" con los botones "UP" y "DOWN", presiona "ENTER" y selecciona la opción "¿SI?", presiona "ENTER" nuevamente y espera hasta que esté hecho la configuración. Se realizará un movimiento completo de cierre y apertura (si está en una posición previamente conocida el movimiento podrá ser sólo de apertura). El mensaje "curso gravado" se mostrará al final del proceso de aprendizaje.

Adicionando TX (controle remoto)

Pressionar o botão do controle remoto que deseja cadastrar e confirmar usando o botão "ENTER" na central quando aparecer o "confirmar tx" do display. Se ao pressionar o botão do controle remoto a mensagem no display "acionar tx" continuar, pode ser que o botão já está cadastrado na memória ou verifique se a bateria do controle remoto está em boas condições.

Para sair pressione "ENTER" com a mensagem "acionar TX" no display ou aguarde que o tempo de cadastro termine e a central volte para o menu principal.

TELA INICIAL → MENU: TX → TX: CADASTRAR → ACIONAR TX

Agregando TX (control remoto)

Presione el botón en el control remoto que desea registrar y confirme usando el botón "ENTER" en la unidad de control cuando aparezca "confirm tx" en la pantalla. Si al presionar el botón del control remoto continúa en el display el mensaje "activar tx", puede ser que el botón ya esté registrado en la memoria o verifique si la batería del control remoto está en buenas condiciones.

Para salir presione "ENTER" con el mensaje "activar TX" en la pantalla o espere a que finalice el tiempo de registro y el panel de control regrese al menú principal.

PANTALLA DE INICIO → MENÚ: TX → TX: REGISTRAR → ACTIVAR TX

Velocidade

Configura a velocidade máxima de curso. Quanto maior o parâmetro maior será a velocidade máxima durante o

funcionamento. A central possui configurações independentes para abertura e fechamento. A velocidade de chegada próximo aos batentes é a "V_FIM_AB e V_FIM_FC", que configura velocidades finais de abertura e fechamento separadas. Para portas mais pesadas uma velocidade final muito baixa pode deixar o motor sem força para terminar o percurso, configure devagar até achar o valor adequado.

TELA INICIAL → MENU: VELOCID. → V.ABERT: (000 = mínima / 110 = máxima) → (ENTER para confirmar) → V.FECHAME: (000 = mínima / 110 = máxima) → (ENTER para confirmar) → V_FIM_AB: (005 = mínima / 30 = máxima) → (ENTER para confirmar) → V_FIM_FC: (005 = mínima / 30 = máxima) → (ENTER para confirmar).

Velocidad

Configura la velocidad máxima de desplazamiento. Cuanto mayor sea el parámetro, mayor será la velocidad máxima durante la operación. La centralita dispone de ajustes independientes de apertura y cierre. La velocidad de llegada cerca de los topes es "V_FIM_AB y V_FIM_FC", que configura velocidades finales de apertura y cierre separadas. Para puertas más pesadas, una velocidad final muy baja puede dejar al motor sin potencia para completar el recorrido, ajústelo lentamente hasta encontrar el valor adecuado.

PANTALLA DE INICIO → MENÚ: VELOCID. → V.ABERT: (000 = mínimo / 110 = máximo) → (ENTER para confirmar) → V.FECHAME: (000 = mínimo / 110 = máximo) → (ENTER para confirmar) → V_FIM_AB: (005 = mínimo / 30 = máximo) → (ENTER para confirmar) → V_FIM_FC: (005 = mínimo / 30 = máximo) → (ENTER para confirmar).

Rampa

Configura a distância do batente onde inicia-se a transição de velocidade nominal para a velocidade de chegada no batente (V_FINAL). Quanto maior o parâmetro maior será a distância e a central possui parâmetros independentes para abrir e fechar.

TELA INICIAL → MENU: RAMPA → R.ABERT: (040 = menor distancia / 150 = maior distância) → (ENTER para confirmar) → R.FECHAM: (040 = menor distancia / 150 = maior distância) → (ENTER para confirmar)

Rampa

Configura la distancia desde la parada donde comienza el paso de la velocidad nominal a la velocidad de llegada a la parada (V_FINAL). Cuanto mayor es el parámetro, mayor es la distancia y la centralita tiene parámetros independientes de apertura y cierre.

PANTALLA DE INICIO → MENÚ: RAMPA → R.ABERT: (040 = distancia más pequeña / 150 = distancia más grande) → (ENTER para confirmar) → R.FECHAM: (040 = distancia más pequeña / 150 = distancia más grande) → (ENTER para confirmar)

Push go

Com essa função habilitada, ao puxar a porta no sentido de abertura, ela acionará o comando e abrirá o restante do percurso sozinho, desabilitando essa função a porta fará freio fechada, impedindo que alguém abra sem que seja por um comando externo.

TELA INICIAL → MENU: PUSH GO → ON/OFF → (ENTER para confirmar)

Push go

Con esta función habilitada, al tirar de la puerta en la dirección de apertura, activará el comando y abrirá el resto del camino por sí sola. Al deshabilitar esta función, la puerta se frenará, impidiendo que alguien pueda abrirla sin un comando externo.

PANTALLA DE INICIO → MENÚ: PUSH GO → ON/OFF → (ENTRAR para confirmar)

Força

Ajusta a força em percurso. Caso a porta seja leve, ou de material frágil, recomenda-se usar a força em média ou mínima para que os impactos sejam mais suaves, caso seja uma porta muito pesada, coloque a força em máxima.

TELA INICIAL → MENU: FORCA → MIN/MED/MAX → (ENTER para confirmar)

Fuerza

Ajusta la fuerza en el camino. Si la puerta es liviana, o de material frágil, recomendamos utilizar la fuerza al medio o mínimo para que los impactos sean más suaves, si es una puerta muy pesada poner la fuerza al máximo.

PANTALLA DE INICIO → MENÚ: FUERZA → MIN/MED/MAX → (ENTRAR para confirmar)

Função encoder

Serve para alterar a leitura da central referente ao tipo de encoder. Caso a PORTA SELF seja nacional, utilize a opção "NACIONAL", caso esteja trocando apenas a central, mas a mecânica e o motor sejam importados utilize a outra opção da função.

TELA INICIAL → MENU: F.ENCOD → NACIONAL/IMPORTADA → (ENTER para confirmar)

Función de codificador

Se utiliza para cambiar la lectura central respecto al tipo de codificador. Si la PUERTA AUTOMÁTICA es nacional utilice la opción "NACIONAL", si solo está cambiando la centralita, pero la mecánica y el motor son importados utilice la otra opción de función.

PANTALLA DE INICIO → MENÚ: F.ENCOD → NACIONAL/IMPORTADO → (ENTRAR para confirmar)

Função sentido

Altera o sentido em que a central detecta o fechamento.

TELA INICIAL → MENU: F.SENT → (ON/OFF) → (ENTER para confirmar)

Función de sentido

Cambia la dirección en la que la centralita detecta el cierre.

PANTALLA DE INICIO → MENÚ: F.SENT → (ON/OFF) → (ENTER para confirmar)

Função "pausa 2" (F.P2)

Quando configurado o fechamento automático da barreira (PAUSA) e a foto célula impeça o fechamento ao final da contagem de tempo, se o parâmetro "pausa 2" estiver em "OFF" o fechamento ocorre imediatamente após a desobstrução da fotocélula. Com o "pausa 2" configurado entre 1 e 60 segundos, uma nova contagem de tempo é executada assim que a fotocélula for desobstruída.

TELA INICIAL → MENU: F.P2 → (OFF / 60 segundos) → (ENTER para confirmar)

Función "Pausa 2" (F.P2)

Cuando está configurado el cierre automático de la barrera (PAUSA) y la fotocélula impide el cierre al final del cómputo del tiempo, si el parámetro "pausa 2" está configurado en "OFF", el cierre se produce inmediatamente después de desbloquear la fotocélula. Con la "pausa 2" configurada entre 1 y 60 segundos, se realiza un nuevo cómputo del tiempo en cuanto la fotocélula se despeja.

PANTALLA DE INICIO → MENÚ: F.P2 → (OFF / 60 segundos) → (ENTER para confirmar)

Esmagamento

Sensibilidade para detectar obstáculo no fechamento. Possui configuração para detectar obstáculo durante a velocidade nominal (SENSIBIL), e o tempo de detecção até atuar (TEMPO S.); (ENTER para confirmar)

TELA INICIAL → MENU: ESMAGAM → ESMAGAM → SENSIBIL.C: (015 / 100) → (ENTER para confirmar) → TEMPO S.: (001 / 010) → (ENTER para confirmar).

Aplastamiento

Sensibilidad para detectar obstáculos durante el cierre. Dispone de configuración para detectar obstáculos durante la velocidad nominal (SENSIBIL), y el tiempo de detección hasta que actúa (TIEMPO S.); (ENTER para confirmar)

PANTALLA DE INICIO → MENÚ: ESMAGAM → ESMAGAM → SENSIBIL.C: (015 / 100) → (ENTER para confirmar) → TIEMPO S.: (001 / 010) → (ENTER para confirmar).

Pausa (fechamento automático)

Tempo que a porta ficará aberta antes de fechar automaticamente. Caso o tempo de pausa chegue ao fim e a fotocélula ou o laço estiver ativo, a central não executará o fechamento, irá esperar a liberação da fotocélula e laço, temporizar 1 segundo e executar o fechamento.

TELA INICIAL → MENU: PAUSA → PAUSA → (OFF para desativar / 240 segundos de tempo máximo) → (ENTER para confirmar)

Tensão de entrada máxima 35 VDC - Tensão de saída 24 VDC - Corrente de carga máxima 0,7 A

Pausa (cierre automático)

Tiempo que la puerta estará abierta antes de cerrarse automáticamente. Si finaliza el tiempo de pausa y la fotocélula o lazo está activa, la central no ejecutará el cierre, esperará a que se libere la fotocélula y lazo, cronometrará 1 segundo y ejecutará el cierre.

PANTALLA DE INICIO → MENÚ: PAUSA → PAUSA → (OFF para desactivar / 240 segundos de tiempo máximo) → (ENTER para confirmar)

Tensión máxima de entrada 35 VCC - Tensión de salida 24 VCC - Corriente de carga máxima 0,7 A

INFORMAÇÕES DE USO

Bornes de ligação. Bat. (+) polo positivo da bateria. Bat. (-) polo negativo da bateria.

OBS: Duas baterias de 12 VDC - 7 A - ligação série - 24 VDC

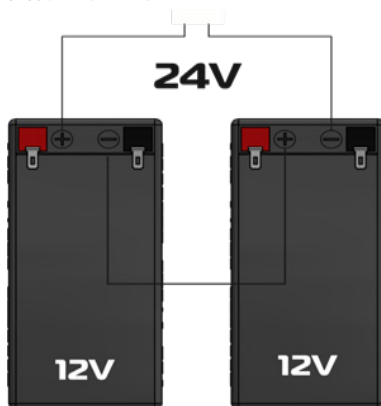
INFORMACIONES DE USO

Terminales de conexión. Bat. (+) polo positivo de la batería. Bat. (-) polo negativo de la batería.

NOTA: Dos baterías de 12 VDC - 7 A - conexión en serie - 24 VDC

ATENÇÃO PARA NÃO INVERTER OS POLOS DA BATERIA!

¡TENGA CUIDADO DE NO INVERTIR LOS POLOS DE LA BATERIA!



CERTIFICADO DE GARANTIA

CERTIFICADO DE GARANTÍA

O equipamento de fabricação GAREN AUTOMAÇÃO S/A, localizada na rua São Paulo, 760, Vila Araceli, Garça-SP, CNPJ: 13.246.724/0001-61, IE: 315.029.838-119 adquirido por Vs., foi testado e aprovado pelos departamentos de Engenharia, Qualidade e Produção. Garantimos este produto contra defeito de projeto, fabricação e montagem e/ou solidariamente em decorrência de vícios de qualidade do material que o torne inadequado ou impróprio ao consumo a que se destinam pelo prazo legal de 90 (noventa) dias a contar da data de aquisição, desde que observadas às orientações de instalação, utilização e cuidados descritos no manual. Em caso de defeito, no período de garantia, nossa responsabilidade é restrita ao conserto ou substituição do aparelho.

Por respeito ao consumidor e consequência da credibilidade e da confiança depositada em nossos produtos, acrescentamos ao prazo legal 275 dias, totalizando 1 (um) ano contado a partir da data de aquisição comprovada. Neste período adicional de 275 dias, somente serão cobradas as visitas e o transporte. Em localidades onde não existe assistência técnica autorizada, as despesas de transporte do aparelho e/ou técnico são de responsabilidade do consumidor. A substituição ou conserto do equipamento, não torna o prazo de garantia prorrogado.

Esta garantia perde seu efeito caso o produto não seja utilizado em condições normais; não seja empregado ao que se destina; sofra quaisquer danos provocados por acidentes ou agentes da natureza como raios, inundações, desabamentos, etc.; seja instalado em rede elétrica inadequada ou em desacordo com as instruções do manual técnico; sofra danos provocados por acessórios ou equipamentos instalados no produto.

RECOMENDACIONES

Recomendamos a instalação e manutenção do equipamento através de serviço técnico autorizado. Apenas ele está habilitado a abrir, remover, substituir peças ou componentes, bem como reparar defeitos cobertos pela garantia.

A instalação e reparos executados por pessoas não autorizadas implicarão na exclusão automática da garantia.

El equipamiento de fabricación de GAREN AUTOMAÇÃO S/A, ubicada en Rua São Paulo, 760, Vila Araceli, Garça-SP, CNPJ: 13.246.724/0001-61, IE: 315.029.838-119 adquirido por Usted, ha sido probado y aprobado por los departamentos de Ingeniería, Calidad y Producción. Garantizamos este producto contra defecto de proyecto, fabricación y montaje y/o solidariamente debido a fallos de calidad del material que vuelvan el producto inadecuado o impropio al consumo al que se destina por el plazo de 90 (noventa) días desde la fecha de adquisición, siempre que observadas las instrucciones de instalación, uso y atención descritos en el manual. En caso de defecto, en el periodo de garantía, nuestra responsabilidad es restringida a la reparación o sustitución del aparato.

Por respeto al consumidor y en consecuencia de la credibilidad y de la confianza depositada en nuestros productos, añadimos al plazo legal 275 (doscientos setenta y cinco) días, totalizando 1 (un) año desde la fecha de adquisición comprobada. En este periodo adicional de 275 días, solamente serán cobradas las visitas y el transporte. En localidades donde no exista asistencia técnica autorizada, los costos de transporte del aparato y/o del técnico son de responsabilidad del consumidor. La sustitución o reparación del equipamiento no prorroga el plazo de garantía.

Esta garantía pierde su efecto, cuando el producto no se utiliza en condiciones normales; no sea utilizado al fin que se destina; sufra cualquier daños causados por accidentes o agentes de la naturaleza como rayos, inundaciones, deslizamientos, etc.; sea instalado en red eléctrica inadecuada o en desacuerdo con las instrucciones del manual técnico; sufra daños causados por accesorios o equipamientos instalados en el producto.

RECOMENDACIONES

Recomendamos la instalación y mantenimiento del equipamiento a través de servicio técnico autorizado. Solamente ellos está habilitados a abrir, remover, sustituir piezas o componentes, así como reparar defectos cubiertos por la garantía.

Las instalaciones y reparaciones tendrán que ser realizadas por personal autorizado, caso contrario, la garantía será excluida automáticamente.

Comprador: _____

Endereço/Dirección: _____

Cidade/Ciudad: _____ CEP: _____

Revendedor/Comerciante: _____

Data da compra/Fecha de compra: _____ Fone/ Teléfono: _____

Identificação do produto/Identificación del producto: _____

Garen Automação S/A

CNPJ: 13.246.724/0001-61

Rua São Paulo, 760 - Vila Araceli

CEP: 17404-414 - Garça - São Paulo - Brasil

garen.com.br

IND. BRASILEIRA



FEITO NO BRASIL
HECHO EN BRASIL
MADE IN BRAZIL



GAREN

PODE CONFIAR